

## METADATOS Y RECUPERACIÓN DE INFORMACIÓN: ESTÁNDARES, PROBLEMAS Y APLICABILIDAD EN BIBLIOTECAS DIGITALES

Eva María Méndez Rodríguez.

Gijón: Trea, 2002, 429 pp.

La ingente cantidad de información disponible en la World Wide Web conlleva cambios cualitativos en lo relativo a la organización y acceso a la información. Por ello, las nuevas investigaciones en recuperación de información deben dedicarse a dirigir estos nuevos sistemas cimentados en la amplitud de Internet, a una gestión eficaz y eficiente de la información. Los lenguajes de marcado, bibliotecas digitales, motores de búsqueda, interoperabilidad, o el propio concepto de metadatos (objeto de investigación de esta monografía), han surgido a tenor de la explosión de la Web y de la información accesible en red. La recuperación de información eficiente en Internet debe ser fruto de un continuo perfeccionamiento tanto de las técnicas de organización de información, como de la tecnología. La gestión eficaz de la información en la WWW dependerá de una gestión normalizada de estructuras de organización de la misma (metadatos). La caracterización o descripción de los documentos electrónicos por medio de metadatos se plantea como una solución para mejorar la relevancia en la recuperación de información en Internet, no sólo textual sino también de imágenes o de cualquier otro tipo de objeto de información electrónica. Por todas estas cuestiones y algunas más que alberga el complejo mundo de la información en la Red, este tipo de libros, que sirven para dilucidar, con rigor y claridad en este caso, cómo afecta la WWW a nuestro mundo profesional, se están convirtiendo en una verdadera necesidad para los gestores de información.

En este caso, la autora se plantea varias preguntas, como: ¿Los metadatos son una moda o una necesidad? ¿El trabajo bibliotecario tradicional está basado en metainformación? ¿Son los metadatos la respuesta a la nueva gestión de la información en Internet? ¿Cómo, quién y cuándo se deben crear metadatos? ¿Pueden estas estructuras de datos sobre los datos mejorar la recuperación en toda la Red o simplemente son el bastión de sistemas de información finitos organizados *ad hoc*? ¿Qué iniciativas se están desarrollando y qué validez e integración tiene cada una de ellas? ¿Qué papel juega la normalización en todo este contexto? ¿Son las bibliotecas digitales el marco de aplicabilidad real de la metainformación? o ¿Qué nuevos retos implica la gestión de la información global?. A todas ellas, y algunas más, responde Eva Méndez en esta obra, ya que,

- Reconoce y señala las diferencias fundamentales entre la actividad catalográfica tradicional y los metadatos.
- Destaca los problemas tradicionales de la recuperación de información documental, magnificados por el universo de información heterogéneo, multidisciplinar y multilingüe de la Red.
- Estudia en profundidad y determina cuál es la forma más idónea de asignación de metainformación, quién debe ser el agente que cree los metadatos, haciendo además una revisión de las herramientas y aplicaciones de software desarrolladas a tal efecto.

- Analiza y evalúa, desde una perspectiva de alto contenido técnico, las propuestas e iniciativas de esquemas de metadatos más significativas, tales como el Dublin Core o RDF, al que denomina *un metamodelo de metadatos*.
- Considera el problema de la estandarización en el ámbito de los metadatos y de las bibliotecas digitales en una Sociedad de la Información Global, reflexionando sobre las ventajas e inconvenientes de la normalización.
- Distingue el uso de metadatos en la recuperación genérica en Internet (a través de directorios, motores de búsqueda, metabuscadores, etc.), de su utilización, más factible y controlable, para organizar y recuperar información en las bibliotecas digitales.

Amén del gran valor del trabajo de investigación realizado, la obra se complementa con algunos aspectos fundamentales a la hora de acercarse y entender la naturaleza de la tecnología de los metadatos. Es de destacar la importancia del análisis del software para evaluar su rendimiento y funcionalidad. Se aborda una metodología de evaluación cualitativa en la utilización de distintas herramientas de asignación de metadatos e indización de documentos electrónicos, donde se presenta una clasificación de estas nuevas aplicaciones, perfectamente coherente con el discurso que se mantiene a lo largo de toda la obra. Asimismo es de destacar el glosario extenso y completo, compilado con el propósito de contribuir a facilitar la comprensión de la terminología científica, evidenciando el vacío lingüístico que existe en la disciplina en lengua española, y su traducción a nuestra lengua. Es un pequeño «diccionario de autoridades», extremadamente valioso y que ayuda de manera eficaz a la comprensión del texto, escrito, por otra parte, con un lenguaje, que dado lo árido de la terminología, resulta fluido y agradable de leer.

La bibliografía que completa la obra es otro elemento muy importante. Tanto la selección de fuentes impresas como las referencias a informaciones electrónicas, son muy precisas y valiosas.

En cualquier caso, es una obra fundamental para conocer, analizar, e incluso aprender a aplicar los metadatos, todavía en fase de construcción técnica, e inclusive, con muchos de sus aspectos teóricos aún sin resolver o, al menos, poco asentados y en desarrollo en la comunidad científica.